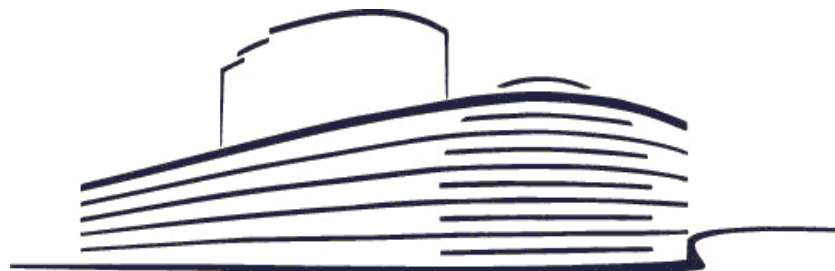


# EIROPAS PARLAMENTS



2006 - 2007



Sēdes

## PROTOKOLS

**Trešdiena**

2006. gada 15. novembris

P6\_PV(2006)11-15

PE 379.779

**LV**

**LV**

## IZMANTOTO SIMBOLU SARAKSTS

*	Apspriežu procedūra
** I	Sadarbības procedūra: pirmais lasījums
** II	Sadarbības procedūra: otrais lasījums
***	Piekrišanas procedūra
***I	Koplēmuma procedūra: pirmais lasījums
***II	Koplēmuma procedūra: otrais lasījums
***III	Koplēmuma procedūra: trešais lasījums

(Procedūras veids ir noteikts saskaņā ar Komisijas ierosināto juridisko pamatu.)

## INFORMĀCIJA PAR BALSĒŠANAS LAIKU

Ja nav noteikts citādi, pirms balsošanas referenti rakstiski paziņo Parlamenta priekšsēdētājam par savu pozīciju attiecībā uz grozījumiem.

## PARLAMENTA KOMITEJU SAĪSINĀJUMI

AFET	Ārlietu komiteja
BUDG	Budžeta komiteja
CONT	Budžeta kontroles komiteja
LIBE	Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja
ECON	Ekonomikas un monetārā komiteja
JURI	Juridiskā komiteja
ITRE	Rūpniecības, pētniecības un enerģētikas komiteja
IMCO	Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja
EMPL	Nodarbinātības un sociālo lietu komiteja
ENVI	Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komiteja
AGRI	Lauksaimniecības un lauku attīstības komiteja
PECH	Zivsaimniecības komiteja
REGI	Reģionālās attīstības komiteja
CULT	Kultūras un izglītības komiteja
DEVE	Attīstības komiteja
TRAN	Transporta un tūrisma komiteja
AFCO	Konstitucionālo jautājumu komiteja
FEMM	Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komiteja
INTA	Starptautiskās tirdzniecības komiteja
PETI	Lūgumrakstu komiteja

## POLITISKO GRUPU SAĪSINĀJUMI

PPE-DE	Eiropas Tautas partijas (Kristīgo demokrātu) un Eiropas Demokrātu grupa
PSE	Sociāldemokrātu grupa Eiropas Parlamentā
ALDE	Eiropas Liberāļu un demokrātu apvienības grupa
Verts/ALE	Zaļo un Eiropas Brīvās apvienības grupa
GUE/NGL	Eiropas Apvienotā kreiso un Ziemeļvalstu Zaļo kreiso spēku konfederālā grupa
UEN	Nāciju Eiropas grupa
IND/DEM	Neatkarības/demokrātijas grupa
NI	Pie politiskajām grupām nepiederošie deputāti

## Saturs

1. Sēdes atklāšana.....	3
2. Rakstiskas deklarācijas (iesniegšana).....	3
3. Pakalpojumi iekšējā tirgū ***II (debates).....	3
4. Balsošanas laiks.....	4
4.1. Jauna daudzvalodības pamatstratēģija (balsošana).....	4
4.2. Vispārējo preferenču sistēma Eiropas Savienībā (balsošana).....	4
5. Oficiāla sveikšana.....	5
6. Svinīga sēde – Katara.....	5
7. Balsošanas laiks (turpinājums).....	5
7.1. Pakalpojumi iekšējā tirgū ***II (balsošana) .....	5
8. Balsojumu skaidrojumi.....	5
9. Balsojumu labojumi un nodomi balsot.....	6
10. Iepriekšējās sēdes protokola apstiprināšana.....	6
11. Situācija Gazā (debates).....	6
12. Konvencija par bioloģisko un toksisko ieroču (BTIK), klasterbumbu un konvenciālo ieroču aizliegumu (debates) .....	7
13. Eiropas iniciatīva civilās aizsardzības jomā (debates) .....	8
14. Eiropas regulatīvo aģentūru darbības pamatprincipi (debates).....	8
15. Baltijas jūras reģiona stratēģija attiecībā uz Ziemeļu dimensiju (debates).....	8
16. Eiropas drošības stratēģijas īstenošana saistībā ar EDAP (debates).....	9
17. Politisko grupu sastāvs.....	9
18. Eiropas drošības stratēģijas īstenošana saistībā ar EDAP (debašu turpināšana) .....	9
19. Mantošana un testamenti (debates).....	9
20. Sievietes starptautiskajā politikā (debates).....	10
21. Cilvēku tirdzniecības apkarošana: integrēta pieeja un priekšlikumi rīcības plānam (debates)....	10

22. Nākamās sēdes darba kārtība.....	11
23. Sēdes slēgšana.....	11
APMEKLĒJUMU REĢISTRS.....	13

## PROTOKOLS

SĒDI VADA: Josep BORRELL FONTELLES  
Priekšsēdētājs

### 1. Sēdes atklāšana

Sēde tika atklāta plkst. 9.05.

### 2. Rakstiskas deklarācijas (iesniegšana)

Rakstiskas deklarācijas iekļaušanai reģistrā iesniedza šādi deputāti (Reglamenta 116. pants):

- Catherine Stihler – par hronisku obstruktīvu plaušu slimību (HOPS) apkarošanu (84/2006).

### 3. Pakalpojumi iekšējā tirgū \*\*\*II (debates)

Ieteikums otrajam lasījumam par Padomes kopējo nostāju nolūkā pieņemt Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu par pakalpojumiem iekšējā tirgū (10003/4/2006 - C6-0270/2006 - 2004/0001 (COD)) - Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja. Referente: Evelyne Gebhardt (A6-0375/2006).

Evelyne Gebhardt iepazīstināja ar ieteikumu otrajam lasījumam.

Uzstājās: Charlie McCreevy (Komisijas loceklis) un Mauri Pekkarinen (Padomes pašreizējais priekšsēdētājs).

Uzstājās: Evelyne Gebhardt (referente), Malcolm Harbour PPE-DE grupas vārdā, Hannes Swoboda PSE grupas vārdā, Anneli Jäätteenmäki ALDE grupas vārdā, Heide Rühle Verts/ALE grupas vārdā, Adam Bielan UEN grupas vārdā, Jens-Peter Bonde IND/DEM grupas vārdā, Marine Le Pen, pie grupām nepiederoša deputāte, Marianne Thyssen un Arlene McCarthy.

SĒDI VADA: Ingo FRIEDRICH  
Priekšsēdētāja vietnieks

Uzstājās: Toine Manders, Pierre Jonckheer, Sahra Wagenknecht, Guntars Krasts, Patrick Louis, Mario Borghezio, József Szájer, Harlem Désir, Nathalie Griesbeck, Jean-Luc Bennahmias, Kartika Tamara Liotard, Nigel Farage, Jana Bobošíková, Jacques Toubon, Lasse Lehtinen, Ona Juknevičienė, Ian Hudghton, Eoin Ryan, Nils Lundgren, Jim Allister, Othmar Karas, Manuel Medina Ortega, Alexander Lambsdorff, Irena Belohorská, Andreas Schwab, Edit Herczog, Luigi Cocilovo, Ryszard Czarnecki, Małgorzata Handzlik, Anne Van Lancker, Sophia in 't Veld, Konstantinos Hatzidakis, Joseph Muscat, Karin Riis-Jørgensen, Zuzana Roithová, Richard Falbr, Šarūnas Birutis, Alexander Stubb, Jan Andersson, Zita Pleštinská, Dariusz Rosati, Roberta Angelilli, Stefano Zappalà, Maria Matsouka, Charlotte Cederschiöld, Proinsias De Rossa, Simon Coveney, Charlie McCreevy un Mauri Pekkarinen.

Debates tika slēgtas.

Balsojums: 2006. gada 15. novembra protokola 7.1. punkts.

(Sēde tika pārtraukta plkst. 11.30 pirms balsošanas laika un atsākta plkst. 11.45.)

SĒDI VADA: Alejo VIDAL-QUADRAS  
Priekšsēdētāja vietnieks

#### 4. Balsošanas laiks

Balssšanas rezultātu sīks izklāsts (grozījumi, atsevišķa balssšana, balssšana pa daļām u.c.) pieejams protokola pielikumā "Balssšanas rezultāti".

Uzstājās Reinhard Rack par balssšanas norisi.

##### 4.1. Jauna daudzvalodības pamatstratēģija (balssšana)

Ziņojums par jaunu daudzvalodības pamatstratēģiju (2006/2083(INI)) - Kultūras un izglītības komiteja. Referents: Bernat Joan i Marí (A6-0372/2006).

*(Vajadzīgs vienkāršs vairākums)*

*(Balssšanas izklāsts: pielikuma "Balssšanas rezultāti" 1. punkts)*

REZOLŪCIJAS PRIEKŠLIKUMS

Pieņemts (P6\_TA(2006)0488).

*Par balssjumu uzstājās:*

Zbigniew Zaleski ierosināja mutisku grozījumu 20. punktam.

Tā kā vairāk nekā 37 deputāti bija pret to, lai šo mutisko grozījumu ņemtu vērā, tas netika iekļauts.

##### 4.2. Vispārējo preferenču sistēma Eiropas Savienībā (balssšana)

Rezolūcijas priekšlikumi B6-0578/2006, B6-0579/2006, B6-0580/2006, B6-0581/2006, B6-0582/2006 un B6-0583/2006.

*(Vajadzīgs vienkāršs vairākums)*

*(Balssšanas izklāsts: pielikuma "Balssšanas rezultāti" 2. punkts)*

REZOLŪCIJAS PRIEKŠLIKUMS RC-B6-0578/2006

(aizstāj B6-0578/2006, B6-0579/2006, B6-0580/2006, B6-0581/2006, B6-0582/2006 un B6-0583/2006)

Iesnieguši šādi deputāti:

Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Ria Oomen-Ruijten un Maria Martens PPE-DE grupas vārdā;  
Antolín Sánchez Presedo, Jan Andersson, Erika Mann un Stephen Hughes PSE grupas vārdā;  
Jean-Louis Bourlanges un Bernard Lehideux ALDE grupas vārdā;  
Caroline Lucas un Jean Lambert Verts/ALE grupas vārdā;  
Helmuth Markov GUE/NGL grupas vārdā;  
Mieczysław Edmund Janowski, Eugenijus Maldeikis un Roberta Angelilli UEN grupas vārdā.

## 5. Oficiāla sveikšana

Sēdes vadītājs Parlamenta vārdā sveica Ukrainas parlamenta delegāciju, kuru vada Ukrainas parlamenta (*Verhovna Rada*) priekšsēdētājs Oleksandrs Morozs un kura bija ieņēmusi vietu oficiālajiem viesiem paredzētajā balkonā.

Sēdes vadītājs Parlamenta vārdā sveica arī Alžīrijas parlamenta delegāciju, kuru vada Nācījas padomes priekšsēdētāja vietnieks Abderezaks Buhara un kura bija ieņēmusi vietu oficiālajiem viesiem paredzētajā balkonā.

SĒDI VADA: Josep BORRELL FONTELLES  
Priekšsēdētājs

## 6. Svinīga sēde – Katara

No plkst. 12.05 līdz plkst. 12.30 notika Parlamenta svinīgā sēde par godu Kataras emīra, šeiha Hamada bin Halifas al Tani, vizītei.

## 7. Balsošanas laiks (turpinājums)

### 7.1. Pakalpojumi iekšējā tirgū \*\*\*II (balsošana)

Ieteikums otrajam lasījumam par Padomes kopējo nostāju nolūkā pieņemt Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu par pakalpojumiem iekšējā tirgū (10003/4/2006 - C6-0270/2006 - 2004/0001 (COD)) - Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja. Referente: Evelyne Gebhardt (A6-0375/2006).

*(Vajadzīgs kvalificēts vairākums)*

*(Balsošanas izklāsts: pielikuma "Balsošanas rezultāti" 1. punkts)*

### PADOMES KOPĒJĀ NOSTĀJA

Pasludināta par apstiprinātu ar grozījumiem (P6\_TA(2006)0490).

## 8. Balsojumu skaidrojumi

*Rakstiski balsojumu skaidrojumi*

Balsojumu skaidrojumi, kas saskaņā ar Reglamenta 163. panta 3. punktu ir iesniegti rakstiski, ir iekļauti šīs sēdes stenogrammā.

*Mutiski balsojumu skaidrojumi*

Bernat Joan i Marí ziņojums - A6-0372/2006: Josu Ortuondo Larrea, Michl Ebner, Tomáš Zatloukal, Andreas Mölzer un Bruno Gollnisch.

Evelyne Gebhardt ziņojums - A6-0375/2006: Oldřich Vlasák Péter Olajos, Michl Ebner, Danutė Budreikaitė, Bernadette Vergnaud, Richard Corbett, Czesław Adam Siekierski, Hubert Pirker.

## 9. Balsojumu labojumi un nodomi balsot

Balsojumu labojumi un nodomi balsot ir pieejami vietnē “*Séance en direct*”, “*Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)*”, kā arī protokola pielikuma “Rezultāti balsošanai pēc saraksta” drukātajā versijā.

Elektronisko versiju Parlamenta vietnē *Europarl* regulāri atjauninās ne ilgāk kā divas nedēļas pēc balsošanas dienas.

Pēc tam sagatavos balsojumu labojumu un nodomu balsot saraksta galīgo variantu, lai to varētu iztulkot un publicēt “Oficiālajā Vēstnesī”.

Rainer Wieland darīja zināmu, ka viņa balsošanas iekārta nedarbojās, balsojot par grozījumiem Nr. 38=39 un Nr. 23 Evelyne Gebhardt ziņojumā (A6-0375/2006).

(Sēde tika pārtraukta plkst. 13.10 un atsākta plkst. 15.00.)

SĒDI VADA: Pierre MOSCOVICI  
Priekšsēdētāja vietnieks

## 10. Iepriekšējās sēdes protokola apstiprināšana

Iepriekšējās sēdes protokols tika apstiprināts.

## 11. Situācija Gazā (debates)

Padomes un Komisijas paziņojumi: Situācija Gazā.

Paula Lehtomäki (Padomes pašreizējā priekšsēdētāja) un Margot Wallström (Komisijas priekšsēdētāja vietniece) sniedza paziņojumus.

Uzstājās: Hans-Gert Pöttering PPE-DE grupas vārdā, Martin Schulz PSE grupas vārdā, Graham Watson ALDE grupas vārdā, Hélène Flautre Verts/ALE grupas vārdā, Luisa Morgantini GUE/NGL grupas vārdā, Eoin Ryan UEN grupas vārdā, Bastiaan Belder IND/DEM grupas vārdā, Alessandro Battilocchio, pie grupām nepiederošs deputāts, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Véronique De Keyser, Alyn Smith, Adamos Adamou, Elmar Brok, Proinsias De Rossa, Tokia Saïfi, Panagiotis Beglitis, Ioannis Kasoulides, Béatrice Patrie, Charles Tannock, Edith Mastenbroek un Antonio Tajani.

SĒDI VADA: Gérard ONESTA  
Priekšsēdētāja vietnieks

Uzstājās: Paula Lehtomäki un Margot Wallström.

Rezolūcijas priekšlikumi, kas saskaņā ar Reglamenta 103. panta 2. punktu ir iesniegti debašu noslēgumā:

- Francis Wurtz, Luisa Morgantini un Adamos Adamou GUE/NGL grupas vārdā – par situāciju Gazas sektorā (B6-0588/2006);
- Graham Watson, Chris Davies un Marios Matsakis ALDE grupas vārdā – par situāciju Gazā (B6-0589/2006);
- Daniel Cohn-Bendit, Hélène Flautre, Angelika Beer, Jill Evans, Alyn Smith, Margrete Auken un



Caroline Lucas Verts/ALE grupas vārdā – par situāciju Gazas joslā (B6-0590/2006);

- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser un Hannes Swoboda PSE grupas vārdā – par situāciju Gazā (B6-0591/2006);

- Hans-Gert Pöttering, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Ioannis Kasoulides un Tokia Saïfi PPE-DE grupas vārdā – par situāciju Gazā (B6-0592/2006);

- Roberta Angelilli, Konrad Szymański un Inese Vaidere UEN grupas vārdā – par situāciju Gazas joslā (B6-0610/2006).

Debates tika slēgtas.

Balsojums: 2006. gada 16. novembra protokola 6.2. punkts.

## **12. Konvencija par bioloģisko un toksisko ieroču (BTIK), klasterbumbu un konvenciālo ieroču aizliegumu (debates)**

Padomes un Komisijas paziņojumi: Konvencijas par bioloģisko un toksisko ieroču aizliegumu (BTIK) 2006. gada pārskata konference.

Paula Lehtomäki (Padomes pašreizējā priekšsēdētāja) un Margot Wallström (Komisijas priekšsēdētāja vietniece) sniedza paziņojumus.

Uzstājās: Elizabeth Lynne ALDE grupas vārdā, Angelika Beer Verts/ALE grupas vārdā, Vittorio Agnoletto GUE/NGL grupas vārdā, Gerard Batten IND/DEM grupas vārdā, Philip Claeys, pie grupām nepiederošs deputāts, Achille Occhetto, Raül Romeva i Rueda, Ana Maria Gomes, Paula Lehtomäki un Margot Wallström.

Rezolūcijas priekšlikumi, kas saskaņā ar Reglamenta 103. panta 2. punktu ir iesniegti debašu noslēgumā:

- Giorgos Dimitrakopoulos un José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra PPE-DE grupas vārdā – par Bioloģisko un toksisko ieroču konvencijas (BTIK) sesto pārskata konferenci Ženēvā no 2006. gada 20. novembra līdz 8. decembrim (B6-0585/2006);

- Jan Marinus Wiersma, Ana Maria Gomes un Achille Occhetto PSE grupas vārdā – attiecībā uz Konvenciju par bioloģisko un toksisko ieroču (BTIK), klasterbumbu un konvencionālo ieroču aizliegumu (B6-0586/2006);

- Tobias Pflüger, Mary Lou McDonald, Adamos Adamou, André Brie, Vittorio Agnoletto un Willy Meyer Pleite GUE/NGL grupas vārdā – attiecībā uz Konvenciju par bioloģisko un toksisko ieroču (BTIK), klasterbumbu un konvencionālo ieroču aizliegumu (B6-0587/2006);

- Mogens N.J. Camre, Adam Bielan un Michał Tomasz Kamiński UEN grupas vārdā – par Bioloģisko un toksisko ieroču konvencijas (BTIK) sesto pārskata konferenci Ženēvā no 2006. gada 20. novembra līdz 8. decembrim (B6-0593/2006);

- Elizabeth Lynne un Marios Matsakis ALDE grupas vārdā – par Bioloģisko un toksisko ieroču konvencijas (BTIK) sesto pārskata konferenci Ženēvā no 2006. gada 20. novembra līdz 8. decembrim (B6-0594/2006);

- Angelika Beer Verts/ALE grupas vārdā – par bioloģiskajiem ieročiem un nehumāniem konvencionālajiem ieročiem (BTIK un Konvencijas par noteiktu konvencionālo ieroču izmantošanu

2006. gada novembra pārskata konferences) un nepieciešamību aizliegt klastermunīciju (B6-0611/2006).

Debates tika slēgtas.

Balsojums: 2006. gada 16. novembra protokola 6.3. punkts.

### **13. Eiropas iniciatīva civilās aizsardzības jomā (debates)**

Mutisks jautājums (O-0115/2006), ko uzdeva Karl-Heinz Florenz ENVI komitejas vārdā, Gerardo Galeote REGI komitejas vārdā un Joseph Daul AGRI komitejas vārdā Padomei: Eiropas iniciatīva civilās aizsardzības jomā (B6-0442/2006).

Antonios Trakatellis, Gerardo Galeote un Markus Pieper izvērta mutisko jautājumu.

Paula Lehtomäki (Padomes pašreizējā priekšsēdētāja) atbildēja uz mutisko jautājumu.

Uzstājās: Konstantinos Hatzidakis PPE-DE grupas vārdā, Edite Estrela PSE grupas vārdā, Jean Marie Beaupuy ALDE grupas vārdā, Derek Roland Clark IND/DEM grupas vārdā un Paula Lehtomäki.

Debates tika slēgtas.

SĒDI VADA: Mario MAURO  
Priekšsēdētāja vietnieks

### **14. Eiropas regulatīvo aģentūru darbības pamatprincipi (debates)**

Padomes un Komisijas paziņojumi: Eiropas regulatīvo aģentūru darbības pamatprincipi.

Paula Lehtomäki (Padomes pašreizējā priekšsēdētāja) un Margot Wallström (Komisijas priekšsēdētāja vietniece) sniedza paziņojumus.

Uzstājās: Georgios Papastamkos PPE-DE grupas vārdā, Jo Leinen PSE grupas vārdā, Andrew Duff ALDE grupas vārdā, Paula Lehtomäki un Margot Wallström.

Debates tika slēgtas.

*(Sēde tika pārtraukta plkst. 17.20 un atsākta plkst. 17.35.)*

### **15. Baltijas jūras reģiona stratēģija attiecībā uz Ziemeļu dimensiju (debates)**

Ziņojums par Baltijas jūras reģiona stratēģiju attiecībā uz Ziemeļu dimensiju (2006/2171(INI)) - Ārlietu komiteja. Referents: Alexander Stubb (A6-0367/2006).

Alexander Stubb iepazīstināja ar ziņojumu.

Uzstājās: Paula Lehtomäki (Padomes pašreizējā priekšsēdētāja) un Margot Wallström (Komisijas priekšsēdētāja vietniece).

Uzstājās: Giles Chichester (ITRE komitejas atzinuma sagatavotājs), Christopher Beazley PPE-DE grupas vārdā, Justas Vincas Paleckis PSE grupas vārdā, un Paavo Väyrynen ALDE grupas vārdā.

SĒDI VADA: Edward McMILLAN-SCOTT  
Priekšsēdētāja vietnieks

Uzstājās: Inese Vaidere UEN grupas vārdā, Laima Liucija Andriekienė, Józef Pinior, Diana Wallis, Hanna Foltyn-Kubicka, Vytautas Landsbergis, Andres Tarand, Henrik Lax, Zdzisław Zbigniew Podkański, Charles Tannock, Katrin Saks, Anneli Jäätteenmäki, Bogdan Klich, Janusz Onyszkiewicz, Tunne Kelam, Margarita Starkevičiūtė, Bogusław Sonik un Margot Wallström.

Debates tika slēgtas.

Balsojums: 2006. gada 16. novembra protokola 6.4. punkts.

## **16. Eiropas drošības stratēģijas īstenošana saistībā ar EDAP (debates)**

Ziņojums par Eiropas drošības stratēģijas īstenošanu saistībā ar EDAP (2006/2033(INI)) - Ārlietu komiteja. Referents: Karl von Wogau (A6-0366/2006).

Karl von Wogau iepazīstināja ar ziņojumu.

Uzstājās Margot Wallström (Komisijas priekšsēdētāja vietniece).

Uzstājās: Elmar Brok PPE-DE grupas vārdā, Helmut Kuhne PSE grupas vārdā, Annemie Neyts-Uyttebroeck ALDE grupas vārdā, Angelika Beer Verts/ALE grupas vārdā, Tobias Pflüger GUE/NGL grupas vārdā un Gerard Batten IND/DEM grupas vārdā.

Debates tika pārtrauktas.

*(Sēde tika pārtraukta plkst. 19.20 un atsākta plkst. 21 h 00.)*

SĒDI VADA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN  
Priekšsēdētāja vietniece

## **17. Politisko grupu sastāvs**

Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Jan Tadeusz Masiel un Leopold Józef Rutowicz ir pievienojušies UEN grupai, sākot no 15.11.2006.

## **18. Eiropas drošības stratēģijas īstenošana saistībā ar EDAP (debašu turpināšana)**

Ziņojums par Eiropas drošības stratēģijas īstenošanu saistībā ar EDAP (2006/2033(INI)) - Ārlietu komiteja. Referents: Karl von Wogau (A6-0366/2006).

Uzstājās: Tunne Kelam, Libor Rouček, Alexander Lambsdorff, Raül Romeva i Rueda, Diamanto Manolakou, Konrad Szymański UEN grupas vārdā, Andrzej Tomasz Zapałowski, Geoffrey Van Orden, Ana Maria Gomes, Andrew Duff, Hélène Goudin, Bogdan Klich, Józef Pinior, Alexander Stubb un Hubert Pirker.

Debates tika slēgtas.

Balsojums: 2006. gada 16. novembra protokola 6.5. punkts.

## **19. Mantošana un testamenti (debates)**

Ziņojums ar ieteikumiem Komisijai par mantošanu un testamentiem (2005/2148(INI)) - Juridiskā

komiteja. Referents: Giuseppe Gargani (A6-0359/2006).

Giuseppe Gargani iepazīstināja ar ziņojumu.

Uzstājās Franco Frattini (Komisijas priekšsēdētāja vietnieks).

Uzstājās: Manuel Medina Ortega PSE grupas vārdā, Diana Wallis ALDE grupas vārdā un Maria Berger.

Debates tika slēgtas.

Balsojums: 2006. gada 16. novembra protokola 6.6. punkts.

## **20. Sievietes starptautiskajā politikā (debates)**

Ziņojums par sievietēm starptautiskajā politikā (2006/2057(INI)) - Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komiteja. Referente: Ana Maria Gomes (A6-0362/2006).

Ana Maria Gomes iepazīstināja ar ziņojumu.

Uzstājās Franco Frattini (Komisijas priekšsēdētāja vietnieks).

Uzstājās: Marie Panayotopoulos-Cassiotou PPE-DE grupas vārdā, Zita Gurmai PSE grupas vārdā, Anna Záborská, Pia Elda Locatelli, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Edite Estrela, Anna Hedh, Teresa Riera Madurell un Lidia Joanna Geringer de Oedenberg.

Debates tika slēgtas.

Balsojums: 2006. gada 16. novembra protokola 6.7. punkts.

## **21. Cilvēku tirdzniecības apkarošana: integrēta pieeja un priekšlikumi rīcības plānam (debates)**

Ziņojums par priekšlikumu Eiropas Parlamenta ieteikumam Padomei par cilvēku tirdzniecības apkarošanu: integrēta pieeja un priekšlikumi rīcības plānam (2006/2078(INI)) - Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja. Referente: Edit Bauer (A6-0368/2006).

Edit Bauer iepazīstināja ar ziņojumu.

SĒDI VADA: Miroslav OUZKÝ  
Priekšsēdētāja vietnieks

Uzstājās Franco Frattini (Komisijas priekšsēdētāja vietnieks).

Uzstājās: Simon Coveney (AFET komitejas atzinuma sagatavotājs), Jean Lambert (EMPL komitejas atzinuma sagatavotāja), Maria Carlshamre (FEMM komitejas atzinuma sagatavotāja), Carlos Coelho PPE-DE grupas vārdā, Inger Segelström PSE grupas vārdā, Margrete Auken Verts/ALE grupas vārdā, Bairbre de Brún GUE/NGL grupas vārdā (kura savu uzstāšanos sāka īru valodā un kurai sēdes vadītājs norādīja, ka plenārsēdēs netiek nodrošināta tulkošana šajā valodā), Irena Belohorská, pie grupām nepiederoša deputāte, Kinga Gál, Francisco Assis, Leopold Józef Rutowicz, Hubert Pirker, Andrzej Jan Szejna, Ivo Belet un Justas Vincas Paleckis.

Debates tika slēgtas.

Balsojums: 2006. gada 16. novembra protokola 6.8. punkts.

## **22. Nākamās sēdes darba kārtība**

Tika noteikta nākamās dienas sēdes darba kārtība (dokuments "Darba kārtība" PE 379.744).

## **23. Sēdes slēgšana**

Sēde tika slēgta plkst. 23.30.

Julian Priestley  
Ģenerālsēkretārs

Miroslav Ouzký  
Priekšsēdētāja vietnieks



## APMEKLĒJUMU REGISTRS

15.11.2006

Parakstīja:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriekienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bossi, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Ga'á, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräble, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki,

Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, Losco, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Peğ, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

#### Novērotāji

Ali, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Cappone, Ciornei, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Martin Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hoge, Husmenova, Iacob-Ridzi, Ivanova, Kazak, Kelemen, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Paparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Sofianski, Stoyanov, Szabó, Țicău, Țîrle, Vălean, Vigenin